

Quick Start Washer Guide

Guía rápida para comenzar a usar la lavadora

Guide de démarrage rapide de la laveuse

Horizontal Axis Automatic Washer

Lavadora automática de eje horizontal

Laveuse automatique avec axe horizontal

We have taken great care to give your new washer the most convenient and easy-to-use features. Use this guide to help optimize the use of your washer. See the Use and Care Guide for more detailed instructions.

For questions about features, operation, performance, installation, parts, accessories or service, see the Use and Care Guide.

Hemos tenido sumo cuidado de proporcionarle a su nueva lavadora las características más convenientes y fáciles de usar. Use esta guía para ayudarlo a usar su lavadora de modo óptimo. Consulte el Manual de uso y cuidado para obtener instrucciones más detalladas.

Si tiene preguntas respecto a las características, funcionamiento, rendimiento, instalación, piezas, accesorios o servicio técnico, vea el Manual de uso y cuidado.

Nous avons pris soin de munir votre nouvelle laveuse des caractéristiques les plus commodes et les plus faciles à utiliser. Ce guide pratique vous aidera à obtenir rapidement la meilleure utilisation de votre laveuse. Consultez le guide d'utilisation et d'entretien pour des instructions plus détaillées.

Pour des questions à propos des caractéristiques, du fonctionnement, du rendement, de l'installation, des pièces, accessoires ou service, consulter le Guide d'utilisation et d'entretien.

⚠ WARNING



Fire Hazard

Never place items in the washer that are dampened with gasoline or other flammable fluids.
No washer can completely remove oil.
Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).
Doing so can result in death, explosion, or fire.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Nunca coloque en la lavadora artículos que estén humedecidos con gasolina o cualquier otro líquido inflamable.
Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.
No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo aceites de cocina).
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Ne jamais mettre des articles humectés d'essence ou d'autres fluides inflammables dans la laveuse.
Aucune laveuse ne peut complètement enlever l'huile.
Ne pas faire sécher des articles qui ont été salis par tout genre d'huile (y compris les huiles de cuisson).
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

START

Place sorted laundry in washer. Close washer door.
Open dispenser drawer completely.
Add detergent, bleach and fabric softener.
Push in dispenser drawer completely.
Press POWER.
Select wash cycle.
Press and hold START. On some models, select the delay wash option, and then press and hold START, to start the washer at a later time. Door locks automatically during washer operation.



INICIO

Coloque la ropa previamente separada en la lavadora. Cierre la puerta de la lavadora.
Abra completamente el cajón del depósito.
Agregue el detergente, blanqueador y suavizante de telas.
Empuje el cajón del depósito completamente hacia adentro.
Presione Encendido (POWER).
Seleccione el ciclo de lavado.
Presione y sostenga Inicio (START). En algunos modelos, seleccione la opción Lavado con retraso (Delay Wash), y luego presione y sostenga START, para comenzar a lavar más tarde. La puerta se traba automáticamente durante el funcionamiento de la lavadora.



MISE EN MARCHÉ

Placer la charge triée dans la laveuse. Fermer la porte de la laveuse.
Ouvrir le tiroir du distributeur complètement.
Ajouter le détergent, l'agent de blanchiment et l'assouplissant de tissu.
Pousser le tiroir du distributeur complètement.
Appuyer sur POWER (alimentation).
Choisir le programme de lavage.
Appuyer sans relâcher sur START (mise en marche). Sur certains modèles, sélectionner l'option de lavage différé puis appuyer sans relâcher sur START pour différer la mise en marche de la laveuse. La porte se verrouille automatiquement durant le fonctionnement de la laveuse.

DETERGENT USE

Use only High Efficiency (HE) detergent.
Make sure the liquid/powder detergent separator is in the proper position. See "MAIN WASH Compartment" on the back page.
For more information, see the Use and Care Guide.



USO DE DETERGENTE

Use solamente un detergente de alto rendimiento (HE).
Asegúrese de que el separador de detergente líquido/en polvo esté en la posición correcta. Vea "Compartimiento del LAVADO PRINCIPAL" en la contraportada.
Para obtener más información, consulte el Manual de uso y cuidado.



UTILISATION DE DÉTERGENT

Utiliser uniquement un détergent à haute efficacité (HE).
S'assurer que le séparateur de détergent liquide ou en poudre est dans la bonne position. Voir "Compartiment LAVAGE PRINCIPAL".
Pour plus de renseignements, voir le Guide d'utilisation et d'entretien.

ADD ITEMS

Allows you to add garments to the washer after the wash cycle begins. The Add A Garment or Add Clothes indicator light will illuminate for the first 8 minutes, at which time, you can:
Press STOP or PAUSE/CANCEL (on some models). (Door unlocks.)
Add garments. (Close washer door.)
Press and hold START to restart.
This feature is not available for the high water level cycles: Kids Wear, Active Wear, Handwash/Wool, Delicate/Hand Washables, Silk/Ultra Delicate, Bulky/Bedding, Bulky Items, Silk, Wool, Soak, Rinse/Spin, and Drain/Spin.
NOTE: Not all of these cycles are available on all models.



AGREGADO DE PRENDAS

Le permite agregar prendas a la lavadora después de que haya comenzado el ciclo de lavado. La luz indicadora de Agregado de prendas (Add A Garment) se encenderá durante los primeros 8 minutos, tiempo en el que usted puede:
Presionar Parada (STOP) o Pausa/Anulación (PAUSE/CANCEL) (en algunos modelos). (La puerta se destraba.)
Agregar prendas. (Cierre la puerta de la lavadora.)
Presione y sostenga START para volver a comenzar.
Esta característica no está disponible en los ciclos con gran cantidad de agua: Ropa de niños (Kids Wear), Ropa deportiva (Active Wear), Lavado a mano/Lana (Handwash/Wool), Ropa delicada/Lavable a mano (Delicate/Hand Washables), Seda/Ultradelicado (Silk/Ultra Delicate), Artículos voluminosos/Ropa de cama (Bulky/Bedding), Artículos voluminosos (Bulky Items), Seda (Silk), Lana (Wool), Remojo (Soak), Enjuague/Exprimido (Rinse/Spin), y Desagüe/Exprimido (Drain/Spin).
NOTA: No todos estos ciclos están disponibles en todos los modelos.



AJOUTER UN VÊTEMENT

Vous pouvez ajouter des vêtements après le début du programme de lavage. Pendant les 8 premières minutes, le témoin ADD A GARMENT (ajouter un vêtement) est allumé. Durant ce délai, vous pouvez :
Appuyer sur STOP (arrêt) ou PAUSE/CANCEL (pause/annulation) (sur certains modèles). (La porte se déverrouille.)
Ajouter les articles. (Fermer la porte de la laveuse.)
Appuyer sans relâcher sur START pour remettre la machine en marche.
Cette caractéristique n'est pas disponible pour les programmes utilisant beaucoup d'eau : Kids Wear (vêtements d'enfants), Active Wear (vêtements d'exercice), Handwash/Wool (articles lavables à la main/lainages), Delicate/Hand Washables (articles délicats/lavables à la main), Silk/Ultra Delicate (soie/articles très délicats), Bulky/Bedding (encombrant/literie), Bulky Items (articles encombrants), Silk (soie), Wool (lainages), Soak (trempage), Rinse/Spin (rinçage/essorage) et Drain/Spin (vidange/essorage).
REMARQUE : Tous les modèles ne comportent pas chacun de ces programmes.

OPTIONS and MODIFIERS

To manually change the factory default settings for spin speeds, water temperature and other options before wash cycle begins:
Press POWER.
Select wash cycle.
Select desired Options and Modifiers.
Press and hold START. On some models, select the delay wash option, and then press and hold START, to start the washer at a later time.
To make changes during wash cycle:
Press STOP or PAUSE/CANCEL (on some models).
Select desired Options and Modifiers.
Press and hold START. On some models, select the delay wash option, and then press and hold START, to start the washer at a later time.
NOTE: To help protect your garments, not all Options and Modifiers can be selected with all wash cycles.



OPCIONES y MODIFICADORES

Para cambiar manualmente los ajustes programados de fábrica de velocidad de exprimido, la temperatura del agua y otras opciones antes de comenzar el ciclo de lavado:
Presione Encendido (POWER).
Seleccione el ciclo de lavado.
Seleccione las opciones (options) y los modificadores (modifiers) deseados.
Presione y sostenga Inicio (START). En algunos modelos, seleccione la opción Lavado con retraso (Delay Wash), y luego presione y sostenga START, para comenzar a lavar más tarde.
Para hacer cambios durante el ciclo de lavado:
Presione Pausa/Anulado (PAUSE/CANCEL).
Seleccione las opciones (options) y modificadores (modifiers) deseados.
Presione y sostenga Inicio (START). En algunos modelos, seleccione la opción Lavado con retraso (Delay Wash), y luego presione y sostenga START, para comenzar a lavar más tarde.
NOTA: Para ayudar a proteger sus prendas, no todas las opciones (Options) y modificadores (Modifiers) pueden seleccionarse con todos los ciclos de lavado.



OPTIONS et MODIFICATEURS

Pour changer manuellement les réglages de l'usine pour les vitesses d'essorage, la température de l'eau et les autres options avant que le programme de lavage commence :
Appuyer sur POWER (alimentation).
Choisir le programme de lavage.
Choisir les options et modificateurs désirés.
Appuyer sans relâcher sur START. Sur certains modèles, sélectionner l'option de lavage différé puis appuyer sans relâcher sur START pour différer la mise en marche de la laveuse.
Pour faire des changements durant le programme de lavage :
Appuyer sur STOP (arrêt) ou PAUSE/CANCEL (pause/annulation) (sur certains modèles).
Choisir les options et modificateurs désirés.
Appuyer sans relâcher sur START (mise en marche). Sur certains modèles, sélectionner l'option de lavage différé puis appuyer sur START pour différer la mise en marche de la laveuse.
REMARQUE : Pour aider à protéger vos vêtements, on ne peut choisir toutes les options et tous les modificateurs avec tous les programmes de lavage.

CONTROL LOCK

To lock your washer settings and avoid unintended cycle or option changes during washer operation:
Press and hold END OF CYCLE SIGNAL for 3 seconds, or (on some models), press and hold DRAIN & SPIN or CONTROLS LOCK/UNLOCK for 3 seconds.
Control Lock is activated. (The status light remains illuminated while feature is engaged.)
To deactivate Control Lock:
Press and hold END OF CYCLE SIGNAL for 3 seconds, or (on some models), press and hold DRAIN & SPIN or CONTROLS LOCK/UNLOCK for 3 seconds.



BLOQUEO DE CONTROL

Para bloquear los ajustes de la lavadora y evitar cambios no intencionales de ciclos u opciones durante el funcionamiento de la lavadora:
Presione y sostenga la Señal de fin de ciclo (END OF CYCLE SIGNAL) durante 3 segundos, o (en algunos modelos), presione y sostenga Desagüe y Exprimido (DRAIN & SPIN) o Bloqueo/Desbloqueo de los controles (CONTROLS LOCK/UNLOCK) durante 3 segundos.
Se activará el bloqueo de control (CONTROL LOCK). (La luz de estado permanece iluminada mientras la característica esté activada.)
Para desactivar el Bloqueo de control:
Presione y sostenga la Señal de fin de ciclo (END OF CYCLE SIGNAL) durante 3 segundos, o (en algunos modelos), presione y sostenga Desagüe y Exprimido (DRAIN & SPIN) o Bloqueo/Desbloqueo de los controles (CONTROLS LOCK/UNLOCK) durante 3 segundos.



VERROUILLAGE DES COMMANDES

Pour verrouiller les réglages de la laveuse et empêcher un changement non intentionnel de programme ou d'option au cours du fonctionnement de la laveuse :
Appuyer sur END OF CYCLE SIGNAL (signal de fin de programme) pendant 3 secondes ou (sur certains modèles) appuyer sur DRAIN & SPIN (vidange et essorage) ou CONTROLS LOCK/UNLOCK (verrouillage/déverrouillage des commandes) pendant 3 secondes.
Control lock (verrouillage) est activé. (Le témoin lumineux demeure illuminé pendant que le verrouillage est activé.)
Pour désactiver la caractéristique de verrouillage :
Appuyer sur END OF CYCLE SIGNAL pendant 3 secondes ou (sur certains modèles) appuyer sur DRAIN & SPIN (vidange et essorage) ou CONTROLS LOCK/UNLOCK (verrouillage/déverrouillage des commandes) pendant 3 secondes.

Using Your Dispenser Drawer Cómo usar la gaveta del depósito Utilisation du tiroir distributeur

PREWASH Compartment

(on some models)

- Use liquid or powdered detergent for Prewash and Auto Soak options.
- Powdered detergent is required when using Delay Wash.

Use 1/3 of the recommended amount of High Efficiency (HE) detergent.

Compartimiento de PRELAVADO

(en algunos modelos)

- Use detergente líquido o en polvo con las opciones de Prelavado (Prewash) y Remojo Automático (Auto Soak).
- Se requiere detergente en polvo para el ciclo de Lavado con retraso (Delay Wash).

Use 1/3 de la cantidad recomendada de detergente de alto rendimiento (HE).

Compartment PRÉLAVAGE

(sur certains modèles)

- Utiliser un détergent liquide ou en poudre pour les options Prewash (prélavage) et Auto Soak (autotrempage).
- Un détergent en poudre est nécessaire lors de l'utilisation de l'option Delay Wash (lavage différé).

Utiliser 1/3 de la quantité recommandée de détergent à haute efficacité (HE).

BLEACH Compartment

- Add liquid chlorine bleach only. Maximum level: 2/3 cup (160 mL)

Compartimiento del BLANQUEADOR

- Agregue solamente blanqueador líquido con cloro. Nivel máximo: 2/3 de taza (160 mL)

Compartment AGENT DE BLANCHIMENT

- Ajouter un agent de blanchiment liquide seulement. Niveau max. : 2/3 de tasse (160 mL)

MAIN WASH Compartment

- For liquid detergent use, slide the detergent type selector to the Liquid position (Diagram A).
- For powdered detergent use, slide the detergent type selector to the Powder position (Diagram B).
- Powdered detergent is required when using Prewash, Auto Soak, or Delay Wash.

Use only High Efficiency (HE) detergent. Follow the manufacturer's instructions to determine the amount of detergent to use.

Compartimiento de LAVADO PRINCIPAL

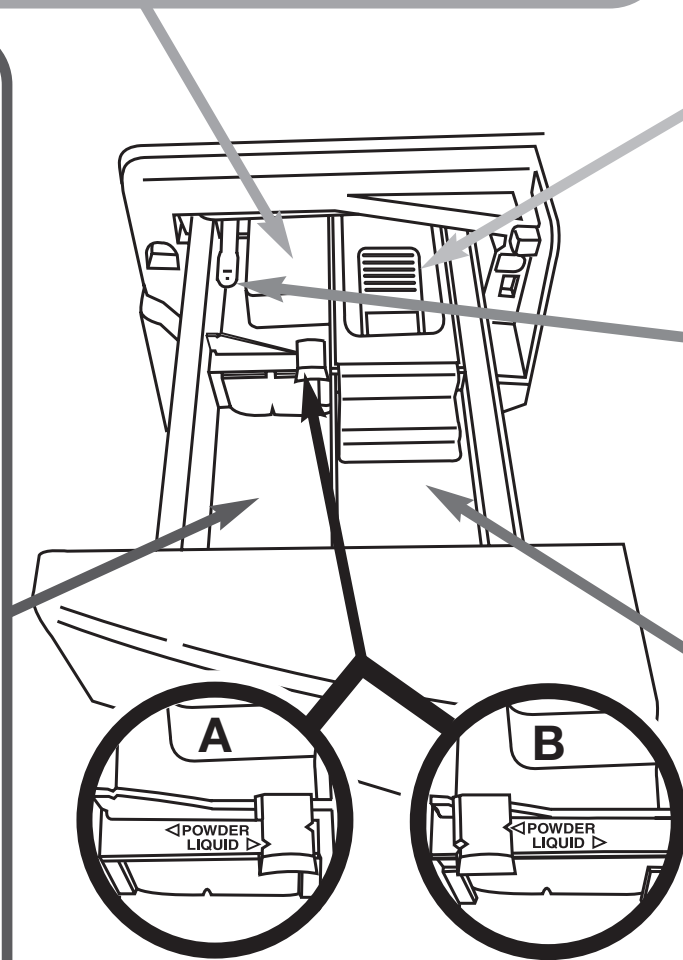
- Para usar detergente líquido, deslice el selector para el tipo de detergente hacia la posición de líquido (Diagrama A).
- Para usar detergente en polvo, deslice el selector para el tipo de detergente hacia la posición de polvo (Diagrama B).
- Se requiere detergente en polvo con las opciones de Prelavado (Prewash), Remojo automático (Auto Soak) o Lavado con retraso (Delay Wash).

Use solamente un detergente de alto rendimiento (HE). Siga las instrucciones del fabricante para determinar la cantidad de detergente que debe usar.

Compartment LAVAGE PRINCIPAL

- Pour l'utilisation de détergent liquide, faire glisser le séparateur et le placer à la position Liquide (Diagramme A).
- Pour l'utilisation de détergent en poudre, faire glisser le séparateur et le placer à la position Poudre (Diagramme B).
- Un détergent en poudre est nécessaire lors de l'utilisation des options Prewash (prélavage), Auto Soak (autotrempage) ou Delay Wash (lavage différé).

Utiliser uniquement un détergent haute efficacité (HE). Suivre les instructions du fabricant pour déterminer la quantité de détergent à utiliser.



Drawer release tab

Lengüeta para soltar la gaveta

Onglet de dégagement du tiroir

FABRIC SOFTENER Compartment

- Add liquid fabric softener only. Maximum level: 1/4 cup (60 mL)

Compartimiento del SUAVIZANTE DE TELAS

- Agregue solamente suavizante de telas líquido. Nivel máximo: 1/4 de taza (60 mL)

Compartment ASSOUPLISSANT DE TISSU

- Ajouter un assouplissant de tissu liquide seulement. Niveau max. : 1/4 de tasse (60 mL)

IMPORTANT

1. Use the manufacturer's recommended amount of High Efficiency (HE) detergent.
2. Do not fill compartments beyond the "MAX" level markings.
3. Reduce detergent amount for small loads or to avoid excessive sudsing.
4. If liquid color-safe or any powdered bleach is used, they must be added to your detergent in the Main Wash compartment. For proper dispensing, do not mix powders and liquids.
NOTE: Use only liquid chlorine bleach in the bleach dispenser.
5. Dispenser drawer is self-cleaning. If you prefer to clean manually, pull out dispenser drawer, push down on the drawer release tab and remove. Wash the parts under running water. Be sure to replace drawer before operating washer.
NOTE: Do not wash components in a dishwasher.
6. Please see the Use and Care Guide for more details.

IMPORTANTE

1. Use la cantidad de detergente de Alto Rendimiento (HE) recomendada por el fabricante.
2. No llene los compartimientos más allá de las marcas de nivel máximo ("MAX").
3. Reduzca la cantidad de detergente para cargas pequeñas o para evitar demasiada espuma.
4. Si usa blanqueador líquido no decolorante o cualquier blanqueador en polvo, éstos deben agregarse al detergente en el compartimiento de lavado principal. Para obtener una buena distribución, no mezcle polvos y líquidos.
NOTA: Use solamente blanqueador líquido con cloro en el depósito para el blanqueador.
5. La gaveta del depósito es autolimpiante. Si prefiere limpiarla a mano, jale la gaveta hacia afuera, empuje la lengüeta hacia abajo para soltar la gaveta y sáquela. Lave las piezas en el agua del grifo. Asegúrese de haberla colocado nuevamente en su lugar antes de hacer funcionar la lavadora.
NOTA: No lave los componentes en la lavavajillas.
6. Sírvase consultar su Manual de uso y cuidado para obtener más detalles.

IMPORTANT

1. Utiliser la quantité de détergent haute efficacité (HE) recommandée par le fabricant.
2. Ne pas remplir les compartiments au-delà des repères du niveau "MAX".
3. Réduire la quantité de détergent pour les petites charges ou pour éviter un excès de mousse.
4. En cas d'utilisation d'un agent de blanchiment liquide sans danger pour les couleurs ou d'un agent de blanchiment en poudre, ceux-ci doivent être ajoutés au détergent dans le compartiment de lavage principal. Pour une distribution correcte, ne pas mélanger les poudres et les liquides.
REMARQUE : Utiliser seulement de la Javel liquide dans le distributeur d'eau de Javel.
5. Le tiroir distributeur est autonettoyant. Pour le nettoyer manuellement, tirer sur le tiroir distributeur pour le sortir, enfoncer l'onglet de dégagement du tiroir et le retirer. Laver les pièces sous l'eau du robinet. Veiller à réinstaller le tiroir avant de faire fonctionner la laveuse.
REMARQUE : Ne pas laver les composants de lavage au lave-vaisselle.
6. Consulter le Guide d'utilisation et d'entretien pour plus de renseignements.

Stain Removal Guide / Guía para la eliminación de manchas / Guide d'élimination des taches

Stain
Mancha
Tache



Use Liquid Chlorine or Color-Safe Bleach

Use blanqueador líquido con cloro o no decolorante

Utiliser de l'eau de Javel ou un agent de blanchiment sans danger pour les couleurs



Use Suggested Wash Cycle

Whitest Whites	Normal/Casual Prewash Cold or Warm	Heavy Duty Prewash Warm/Soak	Whitest Whites Prewash Warm/Soak	Heavy Duty	Heavy Duty Prewash Warm/Soak	Whitest Whites	Whitest Whites	Whitest Whites Prewash Warm/Soak	Heavy Duty	Normal/Casual
----------------	------------------------------------	------------------------------	----------------------------------	------------	------------------------------	----------------	----------------	----------------------------------	------------	---------------

Use el ciclo de lavado sugerido

Blancos blanquísimos (Whitest Whites)	Normal/Informal Prelavado con agua tibia o fría	Lavado intenso Prelavado con agua tibia/Remojo	Blancos blanquísimos Prelavado con agua tibia/Remojo	Lavado intenso	Lavado intenso Prelavado con agua tibia/Remojo	Blancos blanquísimos	Blancos blanquísimos	Blancos blanquísimos Prelavado con agua tibia/Remojo	Lavado intenso	Normal/Informal
---------------------------------------	---	--	--	----------------	--	----------------------	----------------------	--	----------------	-----------------

Utiliser le programme de lavage suggéré

Blancs les plus blancs	Normal/Tout-aller Prélavage froid ou tiède	Service rigoureux Prélavage tiède/trempage	Blancs les plus blancs Prélavage tiède/trempage	Service rigoureux	Service rigoureux Prélavage tiède/trempage	Blancs les plus blancs	Blancs les plus blancs	Blancs les plus blancs Prélavage tiède/trempage	Service rigoureux	Normal/Tout-aller
------------------------	--	--	---	-------------------	--	------------------------	------------------------	---	-------------------	-------------------

461970235771
*8183017

©2006 All rights reserved. Todos los derechos reservados. Tous droits réservés.

Printed in Germany. Impreso en Alemania. Imprimé en Allemagne. 10/06